Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

###### На правах рукопису

## Кулинич Олег Іванович

 УДК 81’344=133.1

**СОЦІОФОНЕТИЧНА ВАРІАТИВНІСТЬ ГОЛОСНИХ СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

(експериментальне дослідження на матеріалі швейцарського регіонального варіанта вимови)

10.02.05 – романські мови

Дисертація на здобуття наукового ступеня

кандидата філологічних наук

Науковий керівник:

Дворжецька М.П., професор,

кандидат філологічних наук

Київ - 2003**ЗМІСТ**

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**5

**ВСТУП\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**6

**РОЗДІЛ I. НОРМА ВИМОВИ І ФОНЕТИЧНА ВАРІАТИВНІСТЬ ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**14

1.1.Орфоепічна норма і фонетична варіативність французької мови \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_14

1.1.1.Теоретичні аспекти співвідношення понять системи мови, мовної норми й узусу в їх проекції на фонетичну варіативність французької мови\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 14

1. Швейцарський регіональний варіант вимови та його місце в системі орфоепічної норми французької мови \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 23
2. Нейтралізація опозиції голосних фонем як виявлення фонетичної варіативності \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_27
3. Динаміка фонологічних змін вокалічної системи сучасної французької мови \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 32
4. Соціолінгвістичний аспект дослідження норми вимови\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_40

1.2.1.Гендерний аспект дослідження норми вимови та методи соціофонетичного вивчення усного мовлення\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_40

1.2.2.Фоностилістичні різновиди мовлення і проблеми ситуативно зумовленого варіювання вимови\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 45

Висновки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 50

РОЗДІЛ II. ПРОГРАМА І МЕТОДИ ЕКСПЕРИМЕНТАЛЬНО-ФОНЕТИЧНОГО ДОСЛІДЖЕННЯ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **52**

1. Етапи проведення фонетичного експериментального дослідження \_\_\_\_\_\_\_53
2. Спектографічний аналіз звукового сигналу\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_59
3. Методи статистичної обробки даних\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 62
4. Нормальний імовірнісний розподіл для двох кількісних перемінних\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_62
5. Дисперсійний аналіз АНОВА та його роль у визначенні різнорідності й подібності двох безперервних випадкових величин\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_69
6. Кластерний аналіз як метод класифікації експериментальних даних\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_76

Висновки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 83

**РОЗДІЛ III. СоціофонетичнІ ОСОБЛИВОСТІ РЕАЛІЗАЦІЇ ФОНОЛОГІЧНИХ ОПОЗИЦІЙ (/e/~/D/, /a/~/A/, /C/~/o/) У ШВЕЙЦАРСЬКОМУ РЕГІОНАЛЬНОМУ ВАРІАНТІ ВИМОВИ\_\_\_\_\_\_\_\_** 85

3.1. Фоностилістична варіативність голосних у мовленні носіїв швейцарського регіонального варіанта французької мови \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 85

3.1.1.Реалізація голосних фонем у чоловічому мовленні \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 85

* + - 1. Голосні /a/ і /A/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_85
			2. Голосні /e/ і /D/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_98
			3. Голосні /C/ і /o/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 109

3.1.2. Реалізація голосних фонем у жіночому мовленні\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_122

* + - 1. Голосні /a/ і /A/\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_122
			2. Голосні /e/ і /D/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_135
			3. Голосні /C/ і /o/ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 144

3.2. Соціофонетична стратифікація фонологічних опозицій голосних у чоловічому і жіночому мовленні \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_157

Висновки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 167

#### **ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**170

## СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_174

**ДОДАТКИ (додаються окремою книжкою)**

# ПЕРЕЛІК УМОВНИХ СКОРОЧЕНЬ

*FI* – перша форманта

*FII* – друга форманта

*Гц* – герц, одиниця частоти періодичного процесу

/a/ - фонема

[a] - реалізація фонеми у мовленні

ANOVA – статистичний метод аналізу варіацій

MANOVA – статистичний метод багатокомпонентного аналізу варіацій

F statistic – кількісний статистичний метод перевірки нуль гіпотези

P anova – функція математичної статистики

M anova – функція математичної статистики

Ум.од. – умовні одиниці

Відн.од. – відносні одиниці

ВСТУП

Комунікативно-функціональна парадигма в лінгвістиці характеризується, з одного боку, розширенням наукової спеціалізації (розгляд фактів мови у конкретному науковому напрямі, що становить підсистему загального наукового знання в сфері лінгвістики), а з іншого, – експансією в мовознавчий дослідницький апарат понять і методів суміжних дисциплін (соціології, математики, психології, фізіології та ін.). Цим пояснюється активізація дослідницького інтересу до національних культур і мов, а також до питань мовної варіативності, що розглядуються лінгвістичною теорією в соціолінгвістиці, зокрема, географічних варіантів національної мови [50; 108; 109; 116; 130; 131; 133; 207; 259; 293].

Мовну ситуацію й особливості функціонування французької мови в ареалах її поширення за межами Франції в європейських країнах, Канаді, Африці більшою мірою вивчено на лексичному рівні [2; 47; 48; 70; 71; 77; 99; 149; 161; 172; 182; 212;252; 283]. На фонетичному рівні донедавна дослідники приділяли увагу розгляду окремих особливостей вимови регіональних варіантів і діалектів французької мови [31; 188; 204; 221; 222; 224; 234; 253; 254; 280; 298].

Поліаспектне вивчення варіативності географічних різновидів національних мов, що передбачає послідовний розгляд орфоепічної специфіки мовної периферії в її відношенні до мовного центру, проблем фонетичної інтерференції, соціолінгвістичних і психолінгвістичних характеристик реалізації норми вимови в ідіолектах, у сучасній мовознавчій теорії залишається одним з найбільш актуальним.

Результати соціофонетичних досліджень [52; 56, с.143, 206; 94; 95; 101; 102], присвячених питанням соціальної стратифікації і варіативності національних мов у межах **географічно маркованого** мовного центру, і ключові для сучасної соціофонетики поняття (соціолект, сексолект, фонологічна змінна, перемінне правило, стиль вимови), мають стати певним внеском у розробку теорії соціально і стилістично зумовленої варіативності мови носіїв регіональних варіантів національних мов.

Застосування експериментально-фонетичних методів дає змогу по-новому оцінити чимало спостережуваних явищ в орфоепічному аспекті, завдяки можливості інтерпретації достовірних даних, здобутих унаслідок їх аналізу за допомогою методів статистики. Експеримент як емпіричний метод дослідження в сучасній лінгвістиці тісно пов’язується з теоретичним контекстом, що посилює його роль у виявленні внутрішньої структури мови [97; 121; 128].

У зв'язку з цим **актуальність** дисертаційної роботи пояснюється загальною спрямованістю лінгвістичних досліджень на вивчення проблем соціально і стилістично зумовленої варіативності мови в системі регіональних різновидів національної мови на сегментному рівні. Розробка алгоритмів застосування статистичних методів при системно-комплексному підході дозволяє визначити параметри варіювання французьких голосних, допомагає з’ясувати причини модифікацій голосних і простежити тенденції їхньої вимови.

**Зв'язок роботи з науковими програмами.** Дисертаційне дослідження виконано в рамках наукової теми Міністерства освіти і науки України «Типологія і функціонування одиниць фонетичної, граматичної і лексикологічної систем сучасних німецької і романської мов: когнітивний, комунікативний і прагматичний аспекти», затвердженої вченою радою Київського державного лінгвістичного університету (протокол №5 від 27 січня 1997 року).

**Робочою гіпотезою** є припущення про певні зміни в системі голосних швейцарського варіанта національної мови під впливом сучасної норми вимови французької мови, які спричиняються соціальними й ситуативними чинниками і простежуються в тенденції як розрізнення, так і не розрізнення фонетичних акустичних ознак голосних порівняно з сучасною нормою вимови французької мови.

**Метою дослідження** є виявлення особливостей функціонування системи голосних фонем у чоловічому і жіночому мовленні носіїв швейцарського регіонального варіанта французької мови, зумовлених ситуативним фактором, і систематизація якісних характеристик реалізацій голосних шляхом експериментальної перевірки закономірностей їх модифікацій.

Реалізація цієї мети передбачає розв’язання таких **завдань:**

- визначити місце швейцарського регіонального варіанта французької мови по відношенню до сучасної французької мови;

* описати сучасні фонетичні процеси в вокалічній системі французької мови;
* розглянути явище нейтралізації фонологічних опозицій голосних /e/~/D/, /a/~/A/, /C/~/o/ з широкою зоною варіативності в мовленні носіїв французької мови ;
* проаналізувати процеси фоностилістичної варіативності, а також методи соціофонетичного вивчення усного мовлення;

- розробити алгоритм застосування методів статистичного аналізу щодо кількісних характеристик формантних значень голосних звуків, що утворюють опозиції /e/~/D/, /a/~/A/, /C/~/o/;

- дослідити теоретичні ймовірнісні моделі розподілу кількісних показників формантних величин при реалізації голосних фонем;

- виявити типи кореляцій статистично здобутих даних для тембральних характеристик, виражених у кількісних показниках для *FI* і *FII*, при реалізації голосних французької мови в романській Швейцарії в ситуаціях читання зв'язного тексту і читання списку слів, а також в умовах соціофонетичного експерименту.

**Об'єктом** дослідження є особливості вимови носіїв швейцарського регіонального варіанта французької мови на рівні вокалізму.

**Предмет** дослідження - реалізації голосних, що утворюють опозиції, типові для гендерної комунікативної поведінки в аналізованих ситуаціях мовлення.

**Методи і прийоми дослідження**. Вибір методів соціофонетичного аналізу зумовлюється поставленими в роботі завданнями. Ситуативний метод був основним у вивченні варіативності вимови і спрямовувався на виявлення особливостей вимови носіїв швейцарського регіонального варіанта в різних ситуаціях (читання тексту і читання списку слів) і стилях вимови. Аналіз акустичних параметрів здійснювався за допомогою експериментально-фонетичного дослідження (спектрограма), програми для аналізу мовного сигналу PRAAT і статистичної обробки даних (побудова теоретичних моделей у координатах нормального гаусовського розподілу, обчислення ймовірнісних розподілів, дисперсійний аналіз ANOVA, кластерний аналіз на базі програми MATLAB, 6 версія). Добір матеріалу для експериментального дослідження проводився із залученням методів анкетування, тестування та порівняння.

**Матеріалом** дослідження стали фонозаписи 18 інформантів (9 чоловіків і 9 жінок), попередньо відібраних за результатами соціолінгвістичного анкетування. Загальний час звучання запису становив 360 хвилин. У роботі розглянуто 40 одиниць вимови голосних, реалізованих у різних ситуаціях мовлення (1080 реалізацій). Кількість прикладів реалізацій на кожну групу ймовірнісних фонологічних змінних – 36.

**Наукова новизна** роботи визначається тим, що в ній уперше охарактеризовано варіативність голосних швейцарського регіонального варіанта вимови на основі комплексного статистичного аналізу випадкових перемінних величин, представлених кількісними показниками формантних значень досліджуваних звуків; виявлено особливості вимови носіїв швейцарського варіанта на рівні вокалізму із застосуванням ситуативного методу дослідження; визначено групи ймовірнісних фонологічних змінних, пов'язаних з реалізацією голосних у мовленні і зумовлених ситуативним фактором.

Новим у дисертації є також розгляд гендерного аспекту у виявленні особливостей вимови швейцарського регіонального варіанта французької мови.

**Теоретичне значення** дослідженняпов’язується з тим, що воно становить певний внесок до теорії варіативності у соціофонетичному вимірі, а також до розробки методів експериментального дослідження, заснованих на системно-комплексному підході у вивченні багатовимірних експериментальних даних, представлених кількісними показниками формантних значень голосних. Дослідження розширює проблематику вивчення норм сучасної французької мови, розглядуваних у взаємодії соціальних і мовних явищ.

**Практичне значення** дисертації полягає в тому, що її матеріали можуть використовуватися в процесі навчання фонетики французької мови, зокрема теоретичної фонетики, фоностилістики, у навчально-методичній роботі як у спеціальних, так і в немовних вузах, у спецкурсах і спецсемінарах, при укладанні фонетичних словників французької мови. Результати проведеного експерименту можуть бути застосовані в подальшій розробці норм французької мови в її відношенні до регіональних варіантів вимови, а також для лінгвістичного забезпечення автоматичного розпізнавання й синтезу мовлення.

**На захист виносяться такі положення**:

1. Варіативність вокалічної системи швейцарського регіонального варіанта французької мови віддзеркалює сучасні тенденції фонетичних змін орфоепічної норми розмовної французької мови, тенденцію до нейтралізації опозицій голосних фонем.
2. Вимова носіїв швейцарського регіонального варіанта характеризується залежністю від ситуації мовлення і від гендерної диференціації.
3. У результаті експериментально-фонетичного аналізу ситуацій мовлення (спонтанне читання зв’язного тексту та підготовлене читання слів) встановлено стереотипи вимови голосних, які розглядаються як норма для даного регіонального варіанта.
4. Гендерна дифференціація реалізації голосних у жіночому і чоловічому мовленні зумовлена фактором мовної інсекурації.

**Апробація дослідження**. Основні результати дослідження висвітлювались у доповідях і повідомленнях на міжнародних, всеукраїнських та міжвузівських конференціях: “Studies in Communicative Phonetics and Foreign Language Teaching Methodology” (Київ, 1997); “Le français régional en zone francoprovençale: bilan et perspectives actuelles. Journee d'étudе” - Université de Lausanne (24 novembre 2000); “Мова, освіта, культура: наукові парадигми і сучасний світ” (Київ, 2001); “Мови і культури в сучасному світі” (Київ, 2003); IV Степановские чтения. Международная конференция «Функционирование языковых единиц в аспекте национально-культурной специфики». На материале романо-германских и восточных языков.-Российский университет дружбы народов. Институт Языкознания Российской Академии наук (15-16 апреля 2003 года); Региональная лингвистическая конференция “Единство системного и функционального анализа языковых единиц» (Белгород, 8-10 октября 2003 года); Матеріали дисертації обговорювались на засіданнях кафедри французької філології Київського національного лінгвістичного університету, а також на науковому семінарі “Сучасні інформаційні технології експериментально-фонетичного дослідження мовлення” (Київ, 28 листопада 2002 р.).

**Публікації.** Основні положення дисертації відображено в 6-х статтях, три з яких опубліковано у фахових наукових виданнях, затверджених ВАК України, та 2-х тезах.

**Структура роботи.** Дисертація складається з переліку умовних скорочень і позначень, вступу, трьох розділів, загальних висновків, списку використаних джерел та додатків.

**У вступі** обґрунтованоактуальність дослідження, сформульовано мету, основні завдання й гіпотезу, розкрито наукову новизну, вказано теоретичне і практичне значення роботи, визначено методи й методологічні засади, представлено положення, що виносяться на захист.

У **першому розділі** розглядаються теоретичні передумови дослідження, зокрема уточнюються поняття системи, норми, узусу, швейцарського регіонального варіанта французької мови, мовного центру і периферії, фонологічної нейтралізації; простежується динаміка фонологічних змін у вокалічній системі сучасних норм вимови французької мови, виявляються особливості фонологічної системи швейцарського регіонального варіанта, визначаються фактори внутрішньоструктурної і функціональної диференціації фонетичної системи мови, зумовленої стратифікаційною і ситуативною варіативністю**.**

У **другому розділі** складено програму дослідження й вироблено методику аналізу фактичного матеріалу, подано відомості про інформантів, які начитали експериментальний матеріал. Розкрито специфіку застосування інструментальних методів, визначено способи статистичної обробки експериментальних даних і лінгвістичної інтерпретації здобутих результатів перевірки статистичної гіпотези.

**Третій розділ** містить результати перевірки статистичної гіпотези для числових характеристик експериментального матеріалу, представленого кількісними показниками формантних величин при реалізації голосних фонем французької мови швейцарського регіонального варіанта. У цьому ж розділі простежуються тенденції в реалізації голосних у мовленнєвих ситуаціях читання зв'язного тексту і читання списку слів з урахуванням гендерного фактора, з’ясовуються причини варіативності голосних, встановлюється характер їхнього функціонування в мовленні щодо сучасної норми вимови французької мови.

У **загальних** **висновках** підводяться підсумки дослідження і визначаються перспективи подальшої розробки цієї проблематики.

**Список використаної наукової літератури** становить 309 джерел українською, російською, французькою, англійською та німецькою мовами.

**У додатках** подається текст і списки слів з мінімальними парами досліджуваних опозицій, фонологічна анкета, таблиці з числовими величинами формантних показників при реалізації фонем у мовленні, а також графічні зображення результатів перевірки статистичної гіпотези та методу послідовної кластеризації при реалізації фонем. Загальний обсяг додатків складає 272 сторінки ілюстративного матеріалу і містить 12 таблиць і 508 графіків. До дисертаційного дослідження додається окремий збірник додатків.

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Системний підхід у мові як вияв одного з основних складників сучасної загальнонаукової парадигми розглядає мову як цілісну систему з взаємопов’язаними підсистемами, кожна з яких у свою чергу становить певну систему і характеризується власними категоріями.

Реалізація принципів системного підходу при вивченні сегментних характеристик звучного мовлення на експериментальному рівні виявляється в можливості адекватного опису об'єкта дослідження за умови добору репрезентативного матеріалу і переходу від традиційного принципу варіювання значеннями окремих перемінних до розробки методів багатовимірного аналізу експериментального матеріалу.

Вивчення процесів варіювання французької мови на фонологічному рівні в системі регіональних різновидів національної мови та необхідність розробки алгоритмів застосування статистичних методів при системно-комплексному підході до вивчення багатовимірних експериментальних даних визначили основні напрями аналізу соціофонетичної варіативності у швейцарському регіональному варіанті французької мови. У роботі простежується динаміка змін фоностилістичних особливостей вимови голосних у швейцарському регіональному варіанті в його відношенні до сучасного стандарту вимови французької мови і визначаються типи кореляцій статистично здобутих даних для тембральних характеристик голосних, виражених у кількісних показниках для *FI* і *FII*, у жіночому і чоловічому мовленні при реалізації трьох вокалічних опозицій французької мови в романській Швейцарії /a/~/A/, /e/~/D/, /C/~/o/. Ці опозиції неносових голосних фонем виділяються на основі акустичної диференційної ознаки *передньоязиковий/задньоязиковий* (/a/~/A/) і *закритості/відкритості* (опозиції /e/~/D/, /C/~/o/) та мають найбільш широкий діапазон варіативності у французькій мові.

Щодо всіх трьох опозицій у сучасному стандарті вимови французької мови відзначається нейтралізація різного ступеня залежно від комбінаторно-позиційних, соціолігвістичних і ситуативно-стилістичних факторів. Проте, основні дослідження з вивчення фонологічної системи швейцарського регіонального варіанта 70-х – 80-х років свідчать про її специфіку щодо сучасного стандарта вимови французької і постулюють збереження цих опозицій у вокалічній системі швейцарського варіанта.

За результатами анкетування (фонологічний запитальник) для проведення експериментального дослідження було відібрано 9 інформантів-чоловіків і 9 інформантів-жінок, соціолінгвістичні параметри яких (вік, місце проживання, соціальний статус, стать) відрізняються лише за ознакою статі, тоді як інші є тотожними. При доборі експериментального матеріалу було виділено групу з 40 фонетичними словами, що входять у три досліджувані фонологічні опозиції, з-поміж яких 20 об'єктів були наявні в тексті і 20 зафіксовані в словниковому списку.

Експериментально-фонетичне дослідження складалося з власне експерименту (спектрограми) з подальшим виділенням дослідницького корпусу, яке здійснювалося за допомогою програми для аналізу мовного сигналу PRAAT, і статистичної обробки даних (побудови і обчислення теоретичних моделей у координатах нормального гауссівського розподілу, дисперсійного аналізу ANOVA, кластерного аналізу на базі програми MATLAB, 6 версія).

Результати проведеного аналізу і побудова діаграми дисперсії кількісних перемінних XY на площині реалізованих при читанні списку слів і при читанні тексту опозицій /a/~/A/, /e/~/D/, /C/~/o/ дозволили сформулювати загальну гіпотезу про тенденцію до нейтралізації досліджуваних опозицій у швейцарському регіональному варіанті вимови.

Комплексне застосування методів математико-статистичної обробки здобутих даних у цілому підтвердило сформульовану гіпотезу щодо універсального характеру дії тенденції до нейтралізації опозицій /a/~/A/, /e/~/D/, /C/~/o/ у вокалічній системі французької мови швейцарського варіанта.

Аналіз опозицій голосних, проведений у сучасному мовленні носіїв швейцарського регіонального варіанта, дав можливість виявити основні напрями їх фонологічного варіювання та запропонувати класифікацію груп алофонів (варіантів) вимови. В основу цієї класифікації покладена варіативність опозиційних голосних кінцевого та початкового складу, що знаходяться під наголосом.

Еволюція фонологічної системи французької мови у різних географічних варіантах неоднакова. Зокрема французька мова центра та її швейцарський варіант різняться динамічністю розвитку фонологічної системи. У французькій мові Франції етапи змін чітко простежуються і відображаються у словниках дескриптивного типу. У швейцарському регіональному варіанті французької мови розвиток фонологічної системи відбувається повільніше, що зумовлено як іманентними, так і зовнішньо лінгвістичними чинниками. До перших необхідно віднести відданість традиції та статус періферійного і мінорітарного положення романської Швейцарії. До других факторів належить взаємодія та інтегрування швейцарського регіонального варіанта – мовної периферії й сучасного стандарта вимови мовного центру.

Це дає підставу стверджувати, що в фонологічній системі французької мови спостерігаємо таку закономірність: фонетичні зміни сучасної орфоепічної норми зумовлюють процеси варіативності регіональних різновидів французької мови. Окреслилася тенденція кореляції варіативності регіонального варіанта вимови з сучасним орфоепічним стандартом мовного центру.

Реалізація голосних, що утворюють опозиції у мовленні носіїв швейцарського регіонального варіанта, характеризується високим ступенем варіативності в різних мовленнєвих ситуаціях. За умови переходу мовлення від одного типу до іншого утворюється комплекс фонетичних процесів, що дають змогу відрізнити реалізацію голосних у контексті зв'язного тексту й в ізольованій позиції при читанні списку слів. Реалізація голосних розрізнюється за числом звукових репрезентацій кожної фонеми, при читанні зв’язного тексту характеризується великим набором фонологічних змінних в порівнянні з читанням списку слів. У вимові списку слів зареєстровано тенденцію до збереження акустичних прескриптивних ознак, властивих голосним, що входять у мінімальні пари за опозиціями.

Варіанти вимови, зареєстровані в мовленні жінок і чоловіків - носіїв швейцарського регіонального варіанта в різних ситуаціях, позв'язані з вибором мовців в процесі тестування відповідного варіанта вимови, дозволяють встановлювати закономірності, що характеризують не постійні, а змінні правила мовленнєвої поведінки. Одиниці варіантних структур вимови розглядаються як “фонологічні змінні” та фіксуються при застосуванні статистичного аналізу як група ймовірнісних фонологічних змінних.

Групи фонологічних змінних представлені фонічними реалізаціями опозиційних голосних звуків на площині в процесі системно-комплексного аналізу багатовимірних експериментальних даних, що дало змогу встановити варіативність усередині групи, сформованої агломеративним чи розділовим типом зв'язку для окремої мовленнєвої ситуації. Агломеративний і розділовий типи характеризується такими закономірностями, як *розрізнення /нерозрізнення* фонологічних акустичних ознак голосних звуків.

Зіставлення груп імовірнісних фонологічних змінних у чоловічому і жіночому мовленні констатує розбіжності в акустичних параметрах реалізації голосних фонем, зумовлених почуттям мовної інсекурації. У мовленнєвій поведінці жінки прагнуть до більш престижних форм вимови, зокрема варіантів вимови, що характеризують сучасну орфоепічну норму стандартної французької мови.

Запропонований у роботі комплексний підхід статистичної обробки здобутих експериментальних даних дозволяє переглянути традиційну точку зору на особливий характер вимови швейцарського регіонального варіанта, на його специфіку у динаміці фонетичних процесів фонологічної системи французької мови.

Результати дослідження відкривають перспективи для адекватної характеристики внутрішньо системних змін швейцарського регіонального варіанта та зумовлюють необхідність подальшого поліаспектного розгляду специфіки мовної периферії в її відношенні до мовного центру. Проведене дослідження підтверджує ефективність застосування комплексного статистичного аналізу для випадкових перемінних величин, представлених кількісними значеннями формантних показників досліджуваних звуків, і дозволяє зробити висновок про перспективи вивчення соціофонетичної і фоностилістичної варіативності.

Комплексне застосування експериментальних математичних методів аналізу мовленнєвої поведінки є важливим напрямом в оптимізації прикладних моделей функціонування мови. З огляду на це квантитативна лінгвістика є тим фактором, що визначає розвиток лінгвістичної теорії, зокрема фонології, у вимірах динаміки сучасних фонетичних процесів у фонологічній системі мови, та характеризує системний статус фонетичної варіативності.

##### СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Айвазян С.А., Бежаева З.И., Старовертов О.В. Классификация многомерных наблюдений. – М.: Статистика, 1974. – 240 с.
2. Анищенко Л.В. Канадский национальный вариант французского языка//Варианты полинациональных литературных языков. - Киев: Наукова Думка, 1988. - С.222-246.
3. Ахманова О.С. и др. К вопросу о правильности речи // Вопросы языкознания. -1960. - № 2. - С.35-42.
4. Бакушева Е.М. Социолингвистический анализ речевого поведения мужчины и женщины (на материале французского языка): Автореф.дис. …канд.филол.наук: 10.02.05 /МГПУ им. В.И.Ленина. - М. -1995. - 16с.
5. Балли Ш. Французская стилистика: Пер. с франц.- М.: Изд-во иностр. лит-ры,1961 - 394 с.
6. Барт Р. Нулевая степень письма: Пер.с франц. // Семиотика /Сост., вступ. ст. и общ. ред. Ю.С.Степанова. - М.:Радуга, 1983. - С. 306-349.
7. Башкина Б.М., Бутилов Л.Д. Физические параметры просодии и их измерение: Учеб. пособие. – Минск: Минский гос.пед.ин-т ин.яз, 1977. – 61 с.
8. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социолингвистика. - М.:Росс. Гос. Гум. ун-т, 2001. - 437с.
9. Белогурова О.О. Орфоэпическая норма современного немецкого языка. Стабильность и толерантность // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – К.: Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2003. – С. 62 – 64.
10. Блохина Л.П. Просодические характеристики речи и методы их анализа. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1980. – 74 с.
11. Богданова Н.В. Живые фонетические процессы русской речи - СПб: Изд-во СПбГУ, 2001. - 186 с.
12. Богданова Н.В. Фонетические особенности языковой периферии (проект создания Нового орфоэпического словаря) // Глагол и имя в русской лексикографии: Вопросы теории и практики. Екатеринбург: Изд-во ЕкГУ, 1996. - С.94-101.
13. Богомазов Г.М. Современный русский литературный язык. Фонетика.- М.: ВЛАДОС, 2001. - 351с.
14. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика.-М.: Просвещение, 1987.- 159 с.
15. Бондарко Л.В. Фонетические аспекты прикладной лингвистики// Прикладное языкознание /Отв. ред. А.С. Герд. - СПб: СпбГУ, 1996. - С.113-141.
16. Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А., Гордина М.В. Основы общей фонетики. - СПб: Изд-во СПбГУ, 1991. - 149 с.
17. Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А., Гордина М.В., Зиндер Л.Р., Касевич В.Б. Стили произношения и типы произнесения // Вопросы языкознания - 1974. - № 2. - С.64-70.
18. Быстрова И.С. Фонетические особенности франко-швейцарских говоров: Автореф.дис. …канд.филол.наук: 10.02.05 /ЛГУ. - Л. -1985. - 18с.
19. Вариативность как средство языковой системы / Под ред. В.М.Солнцева. – М.: Наука, 1982. – 146с.
20. Вандриес Ж. Язык. Лингвистическое введение в историю: Пер. с франц. // Звегинцев В.А. История языкознания 19-20 вв. в очерках и извлечениях. Ч.1. - М.:Просвещение, 1960. - С.386-404.
21. Венцов А.В., Касевич В.Б. Некоторые проблемы методики экспериментально-фонетических исследований // 100 лет экспериментальной фонетике в России. Материалы международной конференции 1-4 февраля 2001 г./Отв. редактор Л.В.Бондарко. – СПб.: Филологический факультет СпбГУ, 2001. - С.35-39.
22. Вербицкая Л.А. Русская орфоэпия (К проблеме экспериментально-фонетического исследования особенностей современной произносительной нормы). - Л.: Изд-во ЛГУ, 1976. - 124 с.
23. Вербицкая Л.А. Система и норма (фонетические аспекты) // Труды МГПИИЯ им. М. Тореза. – Вып. 201. – 1982. – С.87 – 96.
24. Вербицкая Л.А. Вариантность современной произносительной нормы и культура речи // Варьирование языковых средств: Межвуз. сб. научн. тр. -Горький: Изд-во ГорГУ. -1984. - С.53-60.
25. Вербицкая Л.А. Давайте говорить правильно. - М.: Высшая школа, 1993. - 143 с.
26. Вербицкая Л.А. Вариантность нормы и типы произнесения // Экспериментально-фонетический анализ речи: Проблемы и методы: Межвуз.сб. - СПб: Изд-во СПБГУ. - Вып. 3. - 1997. - С.105-114.
27. Вербицкая Л.А. Вариативность нормы и типы произнесения // Загальна та експериментальна фонетика: Зб.наук.праць і матеріалів. - Киiв:Соборна Украiна, 2001. - С.162-163.
28. Вербицкая Л.А. Языковая норма: реальность или вымысел? // Проблемы и методы экспериментально-фонетических исследований. -СПб:СПбГУ. - 2002. - С.117-120.
29. Винокур Т.Г. Устная речь и стилевые свойства высказывания (к постановке проблемы) // Разновидности городской и устной речи: Сб. научн.тр. - М.: МГУ. - 1988. - С.44-84.
30. Винцюк Т.К. Анализ распознавания и интерпретации речевых сигналов. – К.: Наукова Думка, 1987. – 263 с.
31. Волох М.Г. Лексические и фонетические исследования диалектов Франции по данным национальных и региональных атласов: Автореф. дисс. … канд.филол.наук: 10.02.05 /ЛГУ. - Л.,1975. - 16 с.
32. Вышенский В.Б. Французский язык в Швейцарии (на примере говоров Вале) // Лингвистическая карта Швейцарии. - Л.: Наука, 1974. - С. 94-99.
33. Гавранек Б. Задачи литературного языка и его культура // Пражский лингвистический кружок. Сб. статей: Пер.с чешского. - М.: Прогресс, 1967. - С. 338-377.
34. Гак В.Г. К эволюции способов речевой номинации // Вопросы языкознания.- 1985. -№ 4.-С.28-42.
35. Гейльман Н.И. Стериополо Е.И. Коммуникативная ситуация и вариативность фонетических характеристик//Экспериметально-фонетический анализ речи. Межвузовский сб./Отв.ред. Л.В.Бондарко.-Вып.2.-Л.: Изд-во Ленингр. ун-та, 1989.-С. 76-87.
36. Ганиев Ж.В. Социофонетика и фоностилистика. К методике эксперимента // Социально-лингвистические исследования. – М.: Наука, 1976.-С.52-62.
37. Герд А.С. Диалект-региолект-просторечие // Русский язык в его функционировании: Тезисы межд.конф. -М.: МГПИИЯ, 1998. - С.87-93.
38. Гловинская М.Я., Кузьмина С.М. Языковые и социальные факторы, влияющие на распределение фонетических вариантов в современном русском языке // Проблемы теоретической и прикладной фонетики и обучение произношению. Материалы межвуз.научн.конф.- М.: Изд-во МГУ, 1973. -С.120-122.
39. Горбачевич К.С. Изменения норм русского литературного языка. - Л.:Просвещение, 1971. - 270 с.
40. Гордина М.В. К истории инструментальных методов в фонетике до ХХ века // Проблемы и методы экспериментально-фонетических исследований. / Отв. ред. Н.Б. Вольская, Н.Д. Светозарова. - СПб: СПбГУ, 2002. - С.35-43.
41. Горошко Е.И. Особенности мужского и женского вербального поведения (психолингвистический анализ): Автореф.дисс. …канд.филол.наук: 10.02.19 / Институт языкознания. - М., 1996. - 27 с.
42. Горошко Е.И. Гендерные исследования в языкознании // Введение в гендерные исследования. Ч. I. / Под ред. И.Жеребкиной. - Харьков:ХЦГИ, СПб:Изд-во Алетейя, 2001.- С.508-542.
43. Григорьев Е.И. Фоностилистическая вариативность просодических структур повествования. Автореф. дисс. ... канд.филол.наук.-Минск, 1980. – 21 с.
44. Гумбольдт В. О различии строения человечесих языков и его влиянии на духовное развитие человеческого рода // Звегинцев В.А. История языкознания 19-20 вв. в очерках и извлечениях. Ч.1. - М.: Просвещение. -1960. - С.68-86.
45. Гухман М.М., Семенюк Н.Н. О социологическом аспекте рассмотрения немецкого литературного языка // Норма и социальная дифференциация языков. - М.: Наука, 1969. - С.5-25.
46. Дворжецкая М.П. Современное состояние исследований по автоматическому распознаванию и синтезу речевых сигналов // Методы экспериметально-фонетического исследования звучащей речи. - Киев: КГПИИЯ, 1991. - С. 3-6.
47. Дебов В.М. Лексико-семантические инновации во французском языке Алжира: Автореф.дисс….канд.филол.наук: 10.02.05 /ЛГУ. -Л., 1980. - 16 с.
48. Дебов В.М. Словарь особенностей французского языка в Алжире. -Иваново: Иван.университет, 1996.- 139 с.
49. Деркач С.В. Фонетические свойства гласных в спонтанной речи (экспериментально-фонетическое исследование на материале американского варианта английского языка): Автореф.дис. …канд. филол.наук: 10.02.19/ СПбГУ.-СПб., 2003.- 15 с.
50. Домашнев А.И. Очерк современного немецкого языка в Австрии. -М.:Высшая школа, 1967. - 180 с.
51. Ельмслев Л. Язык и речь // Звегинцев В.А. История языкознания 19-20 вв. в очерках и извлечениях. Ч.2. - М.:Просвещение, 1965. - С.111-120.
52. Еpофеева Т. И. Социолект: стpатификационное исследование: Автореф. дис. … докт.филол.наук: 10.02.19 / С.-Петеpбуpг. гос. ун-т.- СПб, 1995.- 32с.
53. Єрмоленко С.Я. Норми літературної мови // Українська мова. – Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej, Opole, 1999. – С. 201 – 238.
54. Єрмоленко С.Я. Нариси з української словесності (стилістика та культура мови). – К.: “Довіра”, 1999. – 431с.
55. Жуковская Н.П. Особенности национального варианта в Швейцарии (словобразовательный аспект): Автореф. дис. …канд. филол.наук: 10.02.05/ МГУ.- М., 1991.- 15 с.
56. Загальна та експериментальна фонетика: Зб. наук. працъ і матеріалів / Відп.ред. Л.Г.Скалозуб. - К.: Видавничий Дім “Соборна Украіна”, 2001. - 320с.
57. Земская Е.А. Русская разговорная речь: лингвистический анализ и проблемы обучения. -М.: Русский язык, 1979 - 237 с.
58. Земская Е.А., Китайгородская М.А., Розанова Н.Н. Особенности мужской и женской речи // Русский язык в его функционировании: Коммуникативно-прагматический аспект / Отв.ред. Е.А.Земская, Д.Н.Шмелев. - М.: Наука, 1993. - С.90-136.
59. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. - М.: Высшая школа, 1979. - 312 с.
60. Зиндер Л.Р., Бондарко Л.В., Вербицкая Л.А. и др. Проблемы и методы экспериментально-фонетического анализа речи/ Под общ. ред. Л.Р.Зиндера и Л.В.Бондарко. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1980. – 151 с.
61. Изенберг Х. О предмете лингвистической теории текста // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. VIII. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – С.43-56.
62. Ильичева О.В. Синтаксические признаки спонтанной речи в соотношении с социальными характеристиками говорящего // Материалы XXVII межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Вып.2. Секция грамматики. Тез. докладов. - СПб: Изд-во СПбГУ. - 1998. - С.32-35.
63. Кантер Л.А. Системный анализ речевой интонации: Учеб.пособие. - М.:Высшая школа, 1988. - 128 с.
64. Каспранский Р.Р. Теория реализации и проблема нормы в фонетике // Нормы реализации. Варьирование языковых среств: Межвуз. сб. научн. тр. - Горький: Изд-во Гор.ГУ, 1984. - С.72-83.
65. Каспранский Р.Р., Успенский В.Л. Проблема типизации речевых произведений на основе исследования вариативности реализаций // Нормы реализации. Варьирование языковых средств. Межвуз. сб. научн. тр. -Горький: Изд-во ГорГУ, 1984. - С.204-210.
66. Кирилина А. В. Категория “gender” в языкознании // Женщина в российском обществе. - М.: Институт социологии РАН, 1997. - № 2. - С. 15-20.
67. Кирилина А.В. Женский голос в русской паремиологии // Женщина в российском обществе. - М.: Институт социологии РАН, 1997. -№ 3.- С. 23-26.
68. Кирилина А.В. Перспективные направления развития гендерных исследований в российской лингвистике // Женщины России на рубеже XX-XXI веков. Материалы международной научной конференции. - Иваново: ИванГУ, 1998. - С. 16-20.
69. Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты. - М.: Институт социологии РАН, 1999. - 189 с.
70. Клоков В.Т. Словарь французского языка за пределами Франции. - Саратов: Изд-во Саратовского ун-та, 2000. - 493 с.
71. Клоков В.Т. Французский язык в Африке: лингвокультурологическое исследование. - Саратов: Изд-во Саратовского ун-та, 2000. - 282 с.
72. Кодзасов С.В., Кривнова О.Ф. Общая фонетика. - М:РосГГУ, 2001. - 540 с.
73. Косериу Э. Синхрония, диахрония и история (Проблема языкового изменения) // Новое в лингвистике. - Вып.3.- М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1963.- С.143-343.
74. Кочерган М.П. Загальне мовознавство. – К.: Видавничий центр “Академія”, 2003. – 464с.
75. Кронгауз М. А. Семантика.- М.: Рос. Гос.гум. ун-т, 2001. - 398 с.
76. Крючкова Т. Б. Некоторые экспериментальные исследования особенностей использования русского языка мужчиной и женщиной // Проблемы психолингвистики. - М.: Наука, 1975. - С. 186-200.
77. Кручинина А.А. Лексические особенности валлонского диалекта французского языка: Автореф.дисс….канд.дисс.: 10.02.05 / ЛГУ. - Л., 1982.- 18 с.
78. Кузнецов В.И. Вокализм связной речи. - СПб:Изд-во СПбГУ, 1997. - 248 с.
79. Кулинич О.И, Иванова Е.П. Как говорят по-французски в Швейцарии? // Studio. - СПб: СПбГУ. - № 1. - 2001. - С. 34-41.
80. Кулинич О.І. Французька мова в романській Швейцарії: мовна ситуація і сучасність//Мовні і концептуальні картини світу. Зб. наук. праць – К.: Видавнично-поліграфічний центр “Київський університет”; 2003. – С.318-327.
81. Ларин Б. А. О лингвистическом изучении города // Ларин Б.А. История русского языка и общее языкознание. - М.: Наука, 1977. - С.175-189.
82. Лингвистический энциклопедический словарь/Под ред. В.Н.Ярцевой. М.: Сов. Энцикл., 1990.-С.465.
83. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. - М.: Просвещение, 1986. – 272c.
84. Матезиус В. О потенциальности языковых явлений: Пер.с чешского яз.// Пражский лингвистический кружок. Сб статей /Сост., ред. Н.А.Кондрашова. - М: Прогресс, 1967.- С.42-69.
85. Методы экспериментально-фонетического исследования звучащей речи: Учеб. пособие по теоретической фонетике иностранных языков / М.П. Дворжецкая, Е.И.Стериополо, О.Р.Валигура и др. – К.: КГПИИЯ, 1991. – 76 с.
86. Михайлов В.Г., Златоустова Л.В. Измерение параметров речи / Под ред. М.А.Сапожкова. – М., 1987. – 168 с.
87. Многомерный статистический анализ: Математическое обеспечение: Сб. ст. / Науч.ред. С.А. Айвазян, С.Е.Кузнецов. – М.: ЦЭМИ. 1979. – 221 с.
88. Мусина Ф.С. Вариативность произносительной нормы и ее модификация (на материале французского языка): Автореф.дис... к.филол.наук: 10.02.19/С.-Пбг. гос.ун-т. – С.-Пбг., 1994. – 17 с.
89. Норец Т.М. Роль просодии в модификации звуковых единиц современного французского языка (экспериментально-фонетическое исследование). Автореф.дисс… канд.филол.наук: 10.02.05/ Моск.гос.лингв.ун-т. – М., 1992. - 21 с.
90. Носенко И.А. Начало статистики для лингвистов. – М.: Высшая школа, 1981. - 157 с.
91. Остгоф Г., Бругман К. Предисловие к книге (морфологические исследования в области индоевропейских языков) // Звегинцев В.А. История языкознания 19-20 вв. в очерках и извлечениях. Ч.1. - М.: Просвещение, 1960.- С.153-164.
92. Павленко Н.Б. Территориально-семантическая дистрибуция франко-швейцарской лексики // Территориальные диалекты и разговорный язык (на материале французского языка): Сб.статей. - Калинин: Изд-во КГУ, 1987. - С. 57-62.
93. Перебийніс В.І. Статистичні методи для лінгвістів: Навчальний посібник / Вінниця: “Нова книга”, 2001. - 168 ст.
94. Петренко А.Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии. - Киев: Рiдна мова, 1998.- 254 с.
95. Петренко Д.О. Соціофонетична варіативність вимови політичних діячів Німеччини. Автореф.дис. … канд.філол.наук: 10.02.04/ Киівський національний університет ім. Т.Шевченка. - Киів, 2003. - 20 с.
96. Петренко О.Д., Iсаєв Е.Ш., Петренко Д.О. Мова чоловiків ї жiнок як одиниця соцiолiнгвiстичного дослiдження // Мовознавство. - 1999. -№ 1. - С.64-69.
97. Пиотровский Р.Г. Информационные измерения языка. – Л.: Наука, 1968. – 116 с.
98. Пиотровский Р.Г. Инженерная лингвистика и теория языка. – Л.: Наука. 1979.- 112 с.
99. Помірко Р.С. Іспанська мова в процесах дивергенції-ковергенції її діалектів (варіативність слова): Дис...д-ра філол. наук: 10.02.05 / Львівський ун-т ім. І.Франка. – Львів, 1992. – 324 с.
100. Помірко Р.С. Граматична норма та альтернації категорії роду // Іноземна філологія. Український науковий збірник. – 1999. – Вип. III. – С.8-12.
101. Портнова Н.И. Фоностилистика французского языка: Учеб. Пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высш.шк., 1986. – 143 с.
102. Портнова Н.И. Социально-стилистическая вариативность звуковых единиц современного французского языка в процессе вербальной коммуникации (экспериментально-фонетическое исследование): Автореф.дис...д-ра филол.наук: 10.02.05/Моск. гос. лингв. ун-т. – М., 1992. – 39 с.
103. Потапова Р.К. Экспериментально-фонетические исследования сегментного уровня языков. – М.: МГПИИЯ им. М.Тореза, 1979. – 100 с.
104. Потапова Р.К. Произносительная вариативность немецкой речи // Вопросы языкознания. -2002. -№ 6. - С. 82-100.
105. Потапова Р.К. Речь: Коммуникация. Информация. Кибернетика. - М.:УРСС, 2003. - 564 с.
106. Потемкин В.Г. Введение в Matlab (v 5.3) // <http://support.sibsiu.ru/MATLAB_RU/ml/book1/index.asp.htm>
107. Прокопова Л.И. Структура слога в немецком языке. Киів: Вища школа, 1973. – 145 с.
108. Реферовская Е.А. Французский язык в Канаде. - Л.: Наука, 1972. - 215с.
109. Реферовская Е.А. Канадский вариант французского языка // Типология сходств и различий близкородственных языков. - Кишинев: Штиинца, 1976. – С. 21-32.
110. Семенюк Н.Н. Норма и разные типы дифференциации языка //Общелитературный язык и функциональные стили: Доклады респ. симп.- Вильнюс: Мокслас, 1986. - С.15-24.
111. Сепир Э. Положение лингвистики как науки: Пер. с англ. // Звегинцев В.А. История языкознания 19-20 вв. в очерках и извлечениях. Ч.2. - М.: Просвещение, 1965. - С.231-254.
112. Скалозуб Л.Г. Динамика звукообразования по данным кинорентгенографирования. – Киев: Вища школа, 1980. – 132 с.
113. Скрелин П.А. Акцентно-мелодическая структура фразы во французских говорах Швейцарии: Автореф.дисс...канд.филол.наук: 10.02.19 /ЛГУ. - Л., 1986. - 18 с.
114. Солнцев В.М. Язык как системно-структурное образование. -М.:Наука,1971. - 232 с.
115. Соссюр Ф. Курс загальної лінгвістики / Пер. з фр. А.Корнійчук, К.Тищенко. – К.: Основи, 1998. – 324с.
116. Степанов Г.В. Испанский язык в странах Латинской Америки.- М: Изд-во лит. на иностр.языках, 1963. - 202 с.
117. Степанов Г.В. Типология языковых состояний и ситуаций в странах романской речи. - М.: Наука, 1976. - 224 с.
118. Степанов Г.В. К проблеме языкового варьирования: Испанский язык Испании и Америки.- М.: Наука, 1979. - 327 с.
119. Стериополо Е.И. Реализация немецких согласных в чтении и пересказе // Экспериментально-фонетический анализ речи. Вып.3. - СПб: СПбГУ. - 1997. - С. 151-162.
120. Ступин Л.П. К вопросу о сущности нормы // Нормы реализации. Варьирование языковых средств. - Горький:ГорГУ, 1984.- С.173-178.
121. Теоретическое и эмпирическое в современном научном познании: Сб.статей / Отв.ред. Депенчук Н.П. и др. – М.: Наука, 1984. – 334 с.
122. Теряев Д.А. Акустическая структура звучащей поэтической речи (экспериментально-фонетическое исследование) // Русистика: Сб. науч. трудов. – Вып. 2. – К.: «Киівський університет», 2002. - С. 23 – 28.
123. Трубецкой Н.С. Основы фонологии: Пер.с нем. - М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1960. - 372 с.
124. Федик О. Мова як духовний адекват світу (дійсності). – Львів, 2000. – 299с.
125. Фонетика спонтанной речи /Л.В.Бондарко, Л.А.Вербицкая, Л.Р.Зиндер и др. /Отв. ред Н.Д Светозарова. - Л.: Изд-во ЛГУ, 1988. - 245 с.
126. Фрумкина Р.М. Роль статистических методов в современных лингвистических исследованиях // Математическая лигвистика / Отв.ред. С.К.Шаумян. – М.:Наука, 1973. - С. 156-183.
127. Хованская З.И. Стилистика французского языка. -М.: Высшая школа, 1984. - 344 с.
128. Храмович М.А. Научный эксперимент, его место и роль в познании. – Минск: Изд-во БГУ, 1972. – 230 с.
129. Хэррис З.С. Метод в структуральной лингвистике: Пер. с англ. // Звягинцев В.А. История языкознания XIX и XX вв. в очерках и извлечениях. Ч. II. - М.: Просвещение, 1965. - С. 209-227.
130. Чередниченко А.И. Европейский литературный язык в развивающихся странах: закономерности и типы варьирования: Автореф.дисс….. докт.филол.наук:10.02.19; 10.02.05 / КГУ им. Т.Шевченко. - Киев, 1983.  - 34 с.
131. Чередниченко А.И. Язык и общество в развивающихся странах Африки: Проблемы функционирования западноевропейских языков. - Киев: Вища школа, 1983. - 166 с.
132. Чередниченко О.І. Об’єднавча функція мови // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. пр. – К.: Видавничо-поліграфічний центр “Київський університет”, 2003. – С. 3 – 7.
133. Швейцер А.Д. Литературный английский язык в США и Англии. -М.: Высшая школа, 1971. - 200 с.
134. Швейцер А.Д. Модели языковой вариативности // Языки мира: проблемы языковой вариативности / Отв. ред. В.Н.Ярцева. -М.: Наука, 1990. -С. 63-74.
135. Шевченко Т. И. Социальная дифференциация английского произношения. - М: Высшая школа, 1990. - 140 с.
136. Щерба Л.В. Фонетика французского языка. - Л.-М.: Изд-во лит.на ин.яз., 1937. - 311 с.
137. Щерба Л.В. О трояком аспекте языковых явлений и об эксперименте в языкознании // Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. - Л.: Наука, 1974. - С.24-39.
138. Щерба Л.В.Очередные проблемы языковедения // Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность.- Л.: Наука, 1974.- С.39-59.
139. Ager D.E. Sociolinguistics and contemporary French. - Cambridge, GB : Cambridge university press, 1990. - 263 p.
140. Akamatsu T. Peut-on dissocier “neutralisation” et “archiphoneme?”/ La Linguistique. - 1976. - Vol.12. - P.27-31.
141. Akamatsu T. About Neutralization and Archiphoneme // La Linguisitique. -1981. - Vol. 17. - P.127-130.
142. Akamatsu T. The theory of Neutralization and the Archiphoneme in Functional Phonology. - Amsterdam /Philadelphia: J.Benjamins, 1988.- XXI, 533 p.
143. Arès G. Parler Suisse, parler Français. - Vevey: Editionds de l’Aire, 1994.-132 p.
144. Balesme G. La norme lingusitique // La Linguistique. - 1990. - Vol. 26. - Fasc. 1. - P.131-135.
145. Barbeau A., Rodhe E. Dictionnaire phonétique de la langue française. -Stockholm: Norstedt, 1930. - 341p.
146. Bauvois C.Ni d'Eve ni d'Adam: étude sociolinguistique de douze variables du français.Paris ; (Budapest ; Torino : l'Harmattan, 2003. - 256 p.
147. Bavaud F. Statistique univariée et bivariée. – Lausanne : Université de Lausanne, 1997. – 168p.
148. Borrell A., Billières M. L’évolution de la norme phonétique en français contemporain // La linguistique. - 1989. - Vol.25. - Fasc. 2. - P. 45-62.
149. Boucher K., Lafage S. Le lexique français du Gabon (Entre tradition et modernité) // Le français en Afrique. - 2000. -№ 14.
150. Box J., Hunter O. Statistics for Experimenters, an Introduction to Design, Data Analysis, and Model Building. - New York: John Wiley and Sons, 1978. – 215p.
151. Brend R.M. Male-Female Intonation in American English // Language and Sex: Difference and Dominanace. /Ardener E. (ed.). - London. - 1977.
152. Busby P.A., Plant G.L. Formant frequency values of vowels produced by preadolescent boys and girls // J. Acoust. Soc. Am. - 1995. - № 97. - Р. 2603-2606.
153. Buyssens E. Phonème, archiphonème et pertinence // La Linguistique. -1972. – Vol. 8.- Fasc. 2. -P.39-58.
154. Buyssens E. A propos de l’archiphonème //La Linguistique. -Vol.11. - Fasc. 2. - 1975.- P.35-38.
155. Buyssens E. A propos de l’archiphonème //La Linguistique. - Vol.13. - Fasc. 2. - 1977. - P.51.
156. Childers. D.G., Wu. K. Gender recognition from speech. II. Fine analysis // J. Acoust. Soc. Am. - 1991. -№ 90. - Р.1841-1856.
157. Chlumsky J. Radiografie francouzskych samohlasek apolosamohlasek. -Prague: Ceska Akademia ved a umeni, 1938. - 92 p.
158. Coates J. Women, men and language. - London; New York: Longman, 1986. - 178 p.
159. Contexts of accommodation: developments in applied sociolinguistics /(eds.) Giles H., Coupland J., Coupland N. -Cambridge ; New York ; Port Chester : Cambridge university press ; Paris : Éd. de la Maison des sciences de l'homme, 1991. - 321 p.
160. Conventions de segmentation pour la construction de diphones /Schwab S., Keller E, Zellner B, Connan P., Siebenhaar B.- LAIP – Lettres, Université de Lausanne. - Version 1.0. - 31.08.98. - 18 p.
161. Corbeil J.-C. Le français régional en question // Cahiers de l’Institut de linguistique de Louvain. Langues et cultures. Mélanges offertes à Willy Bal. 1984. - № 9. - Fasc. 3-4. - P. 31-44.
162. Corbett G. G. Gender. -Cambridge. New York: Port Chester:Cambridge Univ. Press, 1991. - 363 p.
163. Davidsen-Nielsen N. Neutralization and Archiphoneme. Two phonological concepts and their History. - Copenhagen:Publ. of the Departement of English of the University of Copenhagen. 7, 1978.- 239 p.
164. Delattre P. La question des deux A en français // Studies in French and comparative Phonetics. - Londres. -1966. - P.208-209.
165. Dempster A.P. Elements of continuous multivariate analysis. Addison-Wesley, 1969.- XII, 388 p.
166. Deterding W. The formants of monophtong vowels in standard southern British English pronunciation // J. Acoust. Soc. Am. - 1997. - № 27. - Р. 47-55.
167. Deyhime G. Enquête sur la phonologie du français contemporain // La linguistique.- 1967. - Fasc.I. - P.97-108; - Fasc.2.- P.57-84.
168. Dictionnaire de linguistique / Dubois J., Giacomo M., Marcellesi Ch., Marcellesi J.P., Mével J.P. - Paris: Larousse, 2001. - 514 p.
169. Dictionnaire suisse romand. Particularités lexicales du français contemporain. Une contribution au trésor des vocabulaires francophones /Conçu et rédigé par Thibault A. - Genève : Editions Zoé, 1997. - 567 p.
170. Die viersprachige Schweiz /Arquint C., Camartin I., Haas W., Knecht P., Lurati O., Lutz F. - Zürich,Cologne:Benziger Verlag, 1982. - 355 s.
171. Draper N., Smith H. Applied Regression Analysis. - New York; Chichester: J.Wiley and Sons, 1966. - 709 p.
172. Dubuc R., Boulanger J.Cl. Régionalismes québecois usuels. -Paris: CILF, 1983. - 227 p.
173. Duran B.S., Odell P.L. Cluster analysis : A survey. – Berlin-Heidelberg-New York: Springer-Verlag, 1974. – 137 p.
174. Eakins B. W. Sex differences in Human Communication. - Boston: Houghton Mifflin, 1978. - 217 p.
175. Edwards A.W.F., Cavalli-Sforza L.L. A method for cluster analysis // Biometrics. – 1965. – Vol. 21, N 2. – P. 362-375.
176. English around the world: sociolinguistic perspectives / (ed.) Cheshire J. - Cambridge [GB]: Cambridge university press, 1991. - 684 p.
177. English in its social contexts: essays in historical sociolinguistics / (ed/) Machan W.T., Scott Ch.T. - New York; Oxford: Oxford University Press, 1992. - 268 p.
178. Fant G. Non-uniform vowel normalization // STL-QPSR, KTH-Stockholm. - 1975. - №2-3. - P. 1-19.
179. Fitch W.T., Giedd J. Morphology and development of the human vocal tract: A study using magnetic resonance imaging // J. Acoust. Soc. Am. - 1999. -№106. - P. 1511-1522.
180. Fouché P. Les diverses sortes du français au point de vue phonétique // Le français moderne, 1936. – t. IV, f. 3.
181. Fouché P. Traité de prononciation française. – P. 1éd., 1956, 2éd., 1959.
182. Français de France et français du Canada: les parlers de l'Ouest de la France, du Québec et de l'Acadie / (dir.) Gauthier P., Lavoie Th. - Lyon ; Université Lyon III, Jean Moulin ; Paris: Klincksieck, 1995. - 439 p.
183. Fulop S.A., Kari E., Ladefoged P. An acoustic Study of the Tongue Root Contrast in Degema Vowels // Phonetica. - 1998. -№ 55. - Р.80-98.
184. Gadet Fr.La variation sociale en français. - Gap ; Paris : Ophrys, 2003. - 135 p.
185. Gougenheim G. Dictionnaire fondamental de la langue française. - Paris: Didier, 1958. - 283 p.
186. Gueunier N. Linguistique et norme // Le Français dans le Monde. -1982. -№ 169.-P.17-25.
187. Guenier N., Genouvrier E., Khomski A. Les Français devant la norme // La norme linguistique. - Paris. -1983. -P. 763-788.
188. Hansen AB. Les voyelles nasales du français parisien moderne: aspects linguistiques, sociolinguistiques et perceptuels des changements en cours. - Copenhagen : Museum Tusculanum press, 1998. – 150p.
189. Helgorsky F. La notion de norme en linguistique // Le français dans le monde. -1984. -№ 188. - P.1-14.
190. Houdebine A.M. /e/ /є/ en français contemporain //La Linguistique. -1979. - Vol.15.- Fasc. 1. - P.111-125.
191. Houdebine A.M. Insécurité linguistique, imaginaire linguistique et féminisation des noms de métiers // Les femmes et la langue: l’insécurité linguistique en question /Singy P. (éd.). - Lausanne-Paris: Delachaux et Niestlé, -1998. - P. 155-176.
192. Howell D.C. Méthodes statistiques en sciences humaines : Traduit de l’anglais par Marylène Rogier.- ITP, Liège : De Boeck Université, 1999. - 822 p.
193. Jolivet R. Introduction // Le Français Moderne. - 1984. - LII, 2. - P. 2-3.
194. Jolivet R. Sauf en tant que région où l’on parle français… // Vous avez dit Suisse romande? /Seiler D.-L., Knusel R. (dir.). - Lausanne: Editions 24 heures. -1989. - P.103-116.
195. Jolivet R., Bayard C. Les Vaudois devant la norme // Le Français Moderne. -1984. - LII, 2. - P. 151-158.
196. Jones D. The Phoneme, its Nature and Use. - Cambridge: Heffer,1962. – 262  p.
197. Juillaud A. Dictionnaire inverse de la langue française. – Paris, 1965.
198. Keller E. Sygnalyze TM. Analyse du signal pour la parole et le son. Manuel d’utilisation. Version 3.0. – Lausanne,1994*.* – 270 p.
199. Kecskemeti J. Die Frauensprache als Tabu im Oirotischen. - Helsinki, 1973.- 9 p.
200. Key M. R. Male/female language. - Metuchen; New York: Scarecrow Pr., 1975. - 200 p.
201. Knecht P. La Suisse romande // La Suisse aux quatre langues / Schläpfer R. (éd). - Genève: Zoé. - 1985. - P.125-169.
202. Knecht P., Rubattel Ch. A propos de la dimension sociolinguistique du français en Suisse romande // Le Français Moderne. - 1984. - LII, 2. - P.138-150.
203. Kotthoff H. Die Geschlechter in der Gesprächsforschung. Hierarchien, Teorien, Ideologien // Der Deutschunterricht. - 1996. -№ 1. - S. 9-15.
204. Krier F. Transfert de traits phoniques du franco-provencal au francais valaisan // Langue francaise. -1983. - № 60. -P.42-47.
205. Kulinich O. Recherches sur le français parlé en Suisse romande // Studies in Communicative Phonetics and Foreign Language Teaching Methodology. – K. : Ленвіт. – 1997. – С.42-49.
206. La féminisation des noms de métiers en français et dans d’autres langues /Hodebine-Gravaud A.M. (éd.). - Paris: L’Harmattan, 1998. - 198 p.
207. La langue française dans les pays du Bénélux: besoins et exigences/ Rosseel E. (éd.). - Bruxelles: AIMAV, 1982. - 140 p.
208. Labaeye C. Les voyelles françaises. Mouvements et positions articulatoires à la lumière de la radiocinématographie. - Paris, 1970. - 256 p.
209. Labov W. The Social Stratification of English in New York City. - Washington: Center for applied linguistics, 1966. - 655 p.
210. Labov W. Sociolinguistique: Trad.de l’angl. - Paris: Editions de Minuit, 1976. - 458 p.
211. Ladefoged P., Ladefoged J., Everett D. Phonetic Structures of Banawa, an Endangered Language// Phonetica. - 1997. - № 54. - Р. 94-111.
212. Lafontaine D. Les mots et les Belges: enquête sociolinguistique à Liège, Charleroi, Bruxelles. - Bruxelles : Service de la langue française, Direction générale de la culture et de la communication, 1991. - 36 p.
213. Lakoff R. Language and women's Place // Language in Society. - 1973. - № 2. - P. 45-79.
214. Lance G.N., Williams W.T. A general theory of classificatory sorting strategies: I. Hierarachial systems. II. Clustering systems // Computer Journal. – 1967. – Vol. 9. – P. 373-380; Vol. 10. – P.271-277.
215. Le devenir du français: dans quelle mesure les variantes nationales ou régionales du français, tant écrit que parlé, nuancent-elles, enrichissent-elles ou appauvrissent-elles la langue française aujourd'hui ? : IIe concours d'idées 1993. - Académie de Marseille. - Marseille: Borel et Feraud, 1994. -113 p.
216. Le statut des voyelles moyennes /Baraduc J., Bergounioux G., Castellotti V., Dumont C., Lansari M.H. // Langage et société. -1989. - № 49.- P. 5-25.
217. Lefebvre A. Les voyelles moyennes dans le français de la radio et de la télévision // La Linguistique. -1988. - Vol.24. - Fasc. 2. -P. 75-91.
218. Léon P. Prononciation du français standard. Aide-mémoire d’orthoépie à l’usage des étudiants étrangers. - Montréal; Paris: Didier, 1966. -186 p.
219. Léon P. Essais de phonostylistique. - Montreal, Parix: Bruxelles: Didier, 1971. - 186 p.
220. Léon P. Modèle standart et système vocalique du français populaire // Contribution canadiennes à la linguistique appliquée. - Montréal. - 1973. - P. 55- 59.
221. Léon P. Dynamique des changements phonétiques dans le francais de France et du Canada // La Linguistique. - 1983. - Vol. 19- - Fasc. 1. - P.13-28.
222. Léon P. Les voyelles nasales et leurs realisations dans les parlers francais du Canada // Langue francaise. -1983. -№ 60. - P.48-64.
223. Lerond A. Dictionnaire de la prononciation. – Paris, 1980.
224. Les accents des Français/ Carton F., Rossi M., Autesserre D, Leon P. - Paris: Hachette. -1983. - 94p.
225. Lotto A.J., Holt L.L., Kluender K.R. Effect of voice Quality on Perceived Height of English Vowels // Phonetica. - 1997. - №54. - P. 76-93.
226. Lüdi G. Ilots alloglottes en Suisse // La Lingusitique. -1994. -Vol. 30. - Fasc. 2. - P.17-35.
227. Lüdi G., Py B. La Suisse: un laboratoire pour l’étude de la dynamique des langues en contact // Langage et société. - 1990. - № 50-51. - P.87-92.
228. Mahmoudian M. Constance et variation // La Linguistique. - 1980. - Vol.16. - Fasc.1. - P. 5-49.
229. Mahmoudian M. Structure linguistique: problèmes de la constance et des variations // La Linguistique. - 1980. - Vol.16. - Fasc.1.- P.5-36.
230. Malécot A., Lindsay P. The Neutralization of /є/ -/oe/ in French // Phonetica. -1976. -№ 33. -P. 45-61.
231. Manno G. Le français régional de Suisse romande à l’aube du XXI siècle> dérégionalisation ou dédialectalisation? //AFLS, Colloque interantional “Le français - perspectives à l’aube du 21 siècle”. - Université de Laval. - Québec. -2000.
232. Manno G. La dynamique interne propre au français régional de Suisse romande: réflexions théoriques et méthodologiques autour d’un facteur sous-estimé //Le français parlé dans le domaine francoprovencal. Une réalité plirinationale /Singy P. (ed). - Berne: Peter Lang. -2002. - P.83-112.
233. Martin P. Eléments de phonologie fonctionnelle: théorie et exercices. -Québec: G.Morin, 1983. - 140 p.
234. Martin P. L’opposition entre /є/ et /є:/ en français actuel du Québec // La Linguistique. -1995. -Vol. 31. - Fasc. 2. - P. 33-45.
235. Martinet A. Remarques sur le système phonologique du français //Bulletin de la Société de linguistique de Paris. - 1933. - № 34. - P. 191-202.
236. Martinet A. The unity of linguistics // Word. -1954. - № X. - P.121-125.
237. Martinet A. Economie des changements phonétiques. - Berne: Ed. A. Francke., 1955. - 395 p.
238. Martinet A. Langue et fonction: une théorie fonctionnelle du langage. - Paris : Denoël, 1969. - 196 p.
239. Martinet A. L’évolution contemporaine du système phonologique // Le français sans fard. - Paris. -1969. - P.168-190.
240. Martinet A. La prononciation du français contemporain, Témoignages recueillis en 1942 dans un camp d’officiers prisonniers. -Genève: Droz, 1971. - 249 p.
241. Martinet A., Walter H. Dictionnaire de la pronociation française dans son usage réel. - Paris. France Expansion, 1973. - 932 p.
242. Mettas O. Etude sur le a dans deux sociolectes parisiens // Revue romane. – 1970. – Vol.V. – P.
243. Mettas O. French oral vowels analysed from recorded spontaneous conversations // Frontiers of speech communication research. – London, New York, 1979. – P.
244. Métral J.-P. Le vocalisme du français en Suisse romande. Considérations phonologiques //Cahiers Ferdinand de Saussure. -1977. - № 31. - P.145-176.
245. Morin Е. Introduction à la pensée complexe. - Paris: ESF Ed., 1990. - 158 p.
246. Müller Ch. Initiation à la statistique linguistique. – Paris: Larousse, 1968. - 247 p.
247. O'Donnell W. R., Loreto T. Variety in contemporary English -London : Harper Collins, 1991. -165 p.
248. Paroles régionales: normes, variétés linguistiques et contexte social / (dir.) Bonnot J.-Fr. P. -Strasbourg : Presses universitaires de Strasbourg, 1995. – 372p.
249. Perceptual assimilation of American English vowel by Japânese listeners / Strange W., Akahâne-Yamada R., Kubo R., Trent S., Nishi K., Jenkins J. // Journal of Phonetics. - 1998. - 26. - P. 311-344.
250. Pernot H. Les voyelles parisiennes //Revue de Phonétique.- 1928. -V. 13. - P. 100-270.
251. Pidoux E. Le langage des Romands. - Lausanne: Alliance culturelle romande, 1984. - 145 p.
252. Pöhl J. Le français qui se parle à Saint-Mard: les grandes zones de son lexique // Hommages à la Wallonie. Mélanges offertes à M. A. Arnould et P.Ruelle. - Bruxelles:Univ. de Bruxelles. - 1981.- P.405-419.
253. Pöhl J. Quelques caractéristiques de la phonologie du français parlé en Belgique // Langue française. -1983. - № 60. - P.30-41.
254. Pöhl J. Le français de Belgique est-il belge ? // Présence francophone. – 1985. - № 27. – P. 9-19.
255. Pöll B. Le français régional en Suisse romande. A propos des conceptualisations profânes et scientifiques du fait régional // Le français dans le domaine francoprovençal. Une réalité plurinationale. - Berne. -2002.- P.67-82.
256. PRAAT. Short Tutorial. A basic introduction/ Pascal van Lieshout, Ph.D. University of Toronto, Graduate department of Speech-Language Pathology. - Faculty of Medecine. - Version 2.0, 5.01.2001.
257. Production de parole après traitements de cancers de la cavité endobuccale/ Savariaux Ch., Perrier P., Lebeau J., Magana G., Dorange-Pattoret Ch. // XXIIIèmes Journées d’Etude sur la Parole. - Aussois. - 2000. - P. 433-436.
258. Reichstein R. Etude des variations sociales et géographiques des faits linguistiques // Word. - 1956. - № 16. - P. 55-99.
259. Richer E. Français parlé, français écrit: Descrisption du système de la langue française contemporaine. - Bruges-Paris: Desclée de Brouwer, 1964. - 197 p.
260. Richman M. The Distribution of /e/-/є/ in French Verb Endings // Phonetica. - 1976. - № 33. - P. 307-319.
261. Robert P. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. – Montréal, 1990.
262. Rouânet H., Le Roux B., Bert M.-C. Statistiques en sciences humaines : procédures naturelles.- Paris : Bordas, 1987. - 202 p.
263. Sachiko I. Women's languages in various parts of the world. - Berlin: Mouton de Gruyter, 1998. - 178 p.
264. Sachs S., Liberman Ph., Erickson D. Anatomical and Cultural Determinants of Male Speech // Language Attitudes: Current Frends and Prospects. Shuy R. (ed.). – Washington, 1973. – P. 36-58.
265. Samel I. Einführung in die feministische Sprachwissenschaft. - Berlin: Schmidt, 1995. - 224 p.
266. Sauvageot A. Les procédés expressifs du français contemporain. - Paris: Klincksieck, 1957. - 242 p.
267. Scherfer P. A propos d’une théorie et de l’étude empirique de la conscience linguistique// Soziolinguistik in romanischsprachigen. - Ländern. Tübingen. - 1982. - P. 221-229.
268. Schoch M. Résultats d’une enquête phonologique en Suisse romande // Bulletin de la section de linguistique de la Faculté des Lettres de Lausanne. -1980. - № 2. - P. 17.
269. Schoch M., Spengler N.Structure rigoureuse et structure lâche en phonologie // La Linguistique. - 1980. - Vol.16. - Fasc.1.- P. 105-117.
270. Simon P. Les consonnes françaises. Mouvements et positions articulatoires à la lumière de la radiocinématographie. - Paris: Klincksieck, 1967. - 380 p.
271. Singy P. L’image du français en Suisse romande. Une enquête sociolinguistique en Pays de Vaud. - Paris: L’Harmattan, 1997. - 288 p.
272. Singy P. L’insécurité linguistique en Suisse romande, quelle pertinence accorder au critère sexuel? // Les femmes et la langue.l’insécurité linguistique en question- Lausanne-Paris: Delachaux&Niestlé, 1998. - P.99-117.
273. Singy P. Accent vaudois: le complexe des riches? // Le français dans le domaine francoprovençal. Une réalité plurinationale / Singy P. (éd.). - Berne: Peter Lang, 2002. - P.165-186.
274. Snedecor E., Cochran H. Statistical Methods. - Ames; Iowa: Iowa State University Press, 1989.
275. Spender D. Man made language. -London: Routeledge & Kegan Paul, 1980. - 250 p.
276. Straka G. La prononciation parisienne. Les divers aspects et ses traits généraux // Bulletin de la faculté des lettres de Strasbourg. -1952.
277. Taeldeman J. Linguistic Sex Differentiation in Flanders // Viereck W. (ed.). Proceedings of the International Congress of Dialectologists. - 1995. - vol.4.- Zetschrift fur Dialektologie und Linguistik. - Beiheft 77, Stuttgart. - P.36-46.
278. Tannen D. You just don’t understand. Women and men in conversation. - New York: Morrow, 1990. - 330 p.
279. The Development of language and language researchers: essays in honor of Roger Brown / (ed.) S. Fr. Kessel. -Hillsdale, NJ : L. Erlbaum, 1988. - 423 p.
280. Thomas Al. La Variation phonétique: cas du franco-ontarien. - Ville LaSalle, Canada : Didier, 1986. - 174 p.
281. Thomas E. An acoustic analysis of vowel in New World English. -Durham (D.C.): Duke university press : for the American dialect society, 2001. - 230 p.
282. Torres L.Puerto Rican discourse: a sociolinguistic study of a New York suburb. - Mahwah (N.J.) : L. Erlbaum, 1997. - 138 p.
283. Tousignant Cl. La variation sociolinguistique: modèle québécois et méthode d'analyse. - Sillery (Canada) : Presses de l'Uniersité du Québec, 1987. - 248 p.
284. Traunmüller, H. Articulatory and perceptual factors controlling the age- and sex-conditioned variability in formant frequencies of vowels // Speech Commun. - 1984. - № 3. - P. 49-61.
285. Traunmüller, H. Paralinguistic variation and invariance in the characteristic frequencies of vowels // Phonetica. - 1988. - № 45. -P.1-29.
286. Tromel-Plotz S. Frauen sprache: Sprache der Veranderung. - Frankfurt. -1982.
287. Trudgill P. Sex, covert prestige and linguistic change in the urban British English of Norwich // Thorne B., Henley N. (eds). Language and sex. Difference and Dominance. – Rowley; Mas: Newbury House. - 1975. - P. 88-104.
288. TrudgillP., Hannah J. International English: a guide to varieties of standard English. - London ; New York ; Sydney [etc.] : E. Arnold, 1994. - 156 p.
289. Une ou des normes ?: insécurité linguistique et normes endogènes en Afrique francophone / (ed). Calvet L.-J., Moreau M.-L. - Paris : CIRELFA-Agence de la francophonie : diff. Didier érudition, 1998. - 130 p.
290. Van Schijndel N., Tammo H., Festen J. M. Effects of degradation of intensity, time, or frequency content on speech intelligibility for normal-hearing and hearing-impaired listeners// J. Acoust. Soc. Am. - 2001. - № 110 (1) . - P. 529-542.
291. Variation in the form and use of language: a sociolinguistics reader / (ed.) Fasold R.W. - Washington : Georgetown university press, cop., 1983. - 416 p.
292. Variations et dynamisme du français : une approche polynomique de l'espace francophone / (éd) Laroussi F., Babault S. - Paris ; Montréal (Québec) ; Budapest: l'Harmattan, 2001. - 203 p.
293. Variétés géographiques du Français de France aujourd'hui. Approche lexicographique / Rezeau P. (dir.) - Paris-Bruxelles. - 1999.
294. Vion R. Les notions de neutralization et d’archiphonème en phonologie // La Linguistique. - 1974. -Fasc. 1. - P.33-52.
295. Wächtler K. Geographie und Stratifikation der englischen Sprache. - Düsseldorf : A. Bagel ; Bern ; München : Francke, 1977. - 218 p.
296. Walter H. La dynamique des phonèmes dans le lexique français contemporain. - Paris: France Expansion, 1976. - 481 p.
297. Walter H. La phonologie du français. - Paris: Presses Universitaires de France, 1977. - 162 p.
298. Walter H. Enquête phonologique et variétés régionales du français. - Paris: Presses Universitaires de France, 1982. - 252 p.
299. Walter H. Dynamique phonologique: phonèmes récessifs et unités significatives // La Linguistique. - 1992. - Vol. 28. - Fasc. 2. - P.35-47.
300. Ward J.W. Hierarchial grouping to optimize an objective function // Journal of the American Statistical Association. – 1963. – Vol. 58, N 301. – P. 236-244.
301. Warnant L. Dialectes du français et français régionaux // Langue française. -1973. - № 18. - P. 100-125.
302. Warnant L. Dictionnaire de la prononciation française dans sa norme actuelle. – Paris ; Gembloux, Belgique : Duculot, 1987. – 988 p.
303. White P. Formant frequency analysis of children’s spoken and sung vowel using sweeping fundamental frequency production // J.Voice. - 1999. - № 13. - P. 570-582.
304. Whiteside S. P. Sex-specific fundamental and formant frequency patterns in a cross-sectional study // J. Acoust. Soc. Am. - 2001. - № 110. - P. 464-478.
305. Whiteside S.P., Hodgson C. Speech patterns of children and adults elicited via a picture-naming task: An acoustic study // Speech Commun. - 2000. - № 32. -P. 267-285.
306. Wishart D. Mode analysis : A generalization of nearest neighbour which reduces chaining effects // Numerical taxonomy/Ed. By A.J.Cole.-New York: Academic Press, 1969.- P. 282-319.
307. Wolf L. Le français régional. Essai d’une définition // Travaux de linguistique et de littérature. - 1972.- X.- P. 171-177.
308. Wu K., Childers D.G. Gender recognition from speech. I. Coarse analysis // J. Acoust. Soc. Am. - 1991. - № 90. - P. 1828-1840.
309. Zellner B. Caractérisation et prédiction du débit de parole en français. Une étude de cas: Thèse présentée à la faculté des Lettres de l’Université de Lausanne pour obtenir le grade de Docteur ès Lettres. – Lausanne, 1998. - 192 p.

воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>